

BEDIENUNGSANLEITUNG

KRANWAAGE

USER'S GUIDE

ELECTRONIC CRANE SCALE

INSTRUKCJA

WAGA HAKOWA

NÁVOD K POUŽITÍ

HÁKOVÁ VÁHA

MANUEL D'UTILISATION

BALANCE À GRUE

ISTRUZIONI D'USO

BILANCIA DA GRU

DE | EN | PL | CZ | FR | IT

SBS-KW- 300KC / 300KE / 300KE WR

DE	3
EN	9
PL	16
CZ	22
FR	28
IT	35



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die SBS-KW Serie der elektronischen Kranwaagen vereint zuverlässige, modernste elektrische Hardware mit ausgeklügelter Software. Durch das Verwenden der neuesten AT Serie Mikroprozessoren, Hochgeschwindigkeits-, Hochgenauigkeits- A/D Umwandlungstechnologie und einem speziell gefertigten Zitterbewegungs-Kompensationskreislauf, können diese Kranwaagen den Stabilisierungsmodus schnell erreichen und bieten noch zusätzlich eine starke Anti-Interferenz Fähigkeit. Diese Serie der Kranwaagen ist vielseitig einsetzbar und eignet sich durch die robuste Bauweise speziell für den industriellen Bereich. Weiterhin besonders geeignet für Wiegeprozesse im kommerziellen Handel, im Tagebau, in Lagerungsprozessen, im Transport- und Bausektor. Bei unseren Modellen handelt es sich jedoch nicht um geeichte Kranwaagen, sodass Sie nur als Kontrollinstrument eingesetzt werden sollten. Die Genauigkeit wird jedoch werkseitig auf die Durchschnittsgravitationskraft im europäischen Raum kalibriert und somit ist ein weiteres Merkmal sehr geringe Toleranzen und Abweichungen.

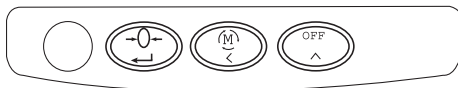
TECHNISCHE DETAILS




Klasse	III
Stabilisierungszeit	< 10 Sekunden
Max. Ladekapazität	150%
Indikator	5-Ziffern, 15 mm helle LED Anzeige 5-Ziffern, 20 mm LCD Anzeige mit Hintergrundbeleuchtung
Befestigung	360° Sicherheitsschäkel
Arbeitstemperatur	-10°C ~ 40°C
Luftfeuchtigkeit	30% ~ 90% RH
Batterieanzeige	Geht an, wenn die Batterie schwach isr
Power	4 AA/1,5V Alkaline Batterie-Standard Für SBS-KW-300KE WR – 6V/3.2Ah wieder aufladbarer Bleiakku
Auto-Ausschaltung	30 Minuten nach Nicht-Gebrauch oder wenn die Batterien leer sind
Außengehäuse	Speziell gehärtetes, widerstandsfähiges Plastik, nicht rostend, antostatisch und sehr leicht durch modernste Materialien Für SBS-KW-300KE WR – Aluminiumdruckguss; Wasserdichtes Gehäuse (IP 65) nicht rostend, antostatisch und sehr leicht durch modernste Materialien
Bedienfeld	Beleuchtetes Touch-Display

Modell	Max. Beladung(kg)	Min. Beladung (kg)	Genauigkeit	Wahlweise
SBS-KW-300KC SBS-KW-300KE SBS-KW-300KEWR	300	2.0	0.10	0.05



FUNKTIONEN DER BEDIENFELDER





1.  : Im Wägemodus wird durch Drücken dieses Knopfes „OFF“ angezeigt. Bei Waagen mit LCD-Anzeige flimmert „OFF“ beim nochmaligen Drücken. Bei Waagen mit LED-Anzeige flimmert die rote Kontrolllampe beim nochmaligen Drücken.
2.  : Dieser Knopf ermöglicht das Wechseln zwischen den Genauigkeiten.
3.  : Mit diesem Knopf nulliert man die Waage. Beim Wiegen dient dieser Knopf, auch bei dem LCD Modell zum Ein- und Ausschalten der Hintergrundbeleuchtung.

ALLGEMEINE FUNKTIONEN DER WAAGE

• EINSCHALTEN DER WAAGE


- a) Öffnen Sie den hinteren Batteriefachdeckel - es betrifft die Waage SBS-KW-300KE WR nicht.
- b) Fügen Sie 4 AA Batterien ein. Der hintere Schalter muss auf der Position B sein (Position A ist für Waagen, die eine Lithium Batterie haben) - es betrifft die Waage SBS-KW-300KE WR nicht.
- c) Das Drücken des mechanischen Schalters auf der Rückseite der Waage schaltet diese an.
- d) Es wird die max. Wiegekapazität angezeigt und die Waage resetet sich.
- e) Wenn auf der Anzeige „0.0“ erscheint, können Sie mit dem Wiegeprozess beginnen. Wir empfehlen 3-5 min abzuwarten bis die Waage sich aufgewärmt hat.

• NULLIEREN

- a) Allgemein zeigt die Waage „0.0kg“ oder „0.00kg“ an. Falls die Waage etwas anderes als „0“ anzeigt, drücken Sie den „“ Knopf und es wird „0“ angezeigt.
- b) Bei Waagen mit LCD, falls „AUT“ im Submenü auf „0“ eingestellt ist, dann wird die Hintergrundbeleuchtung durch 3 sekundiges Halten des „“ Knopfes eingeschaltet und durch erneutes Halten des „NET“ Knopfes ausgeschaltet.
- c) Falls „AUT“ im Submenü auf „1“ eingestellt ist, dann schaltet sich die Beleuchtung automatisch an bei Beladung mit Gewicht.



• WIEGEN

- a) Wenn die Waage beladen ist, wird das Gewicht der Ware angezeigt, aber erst wenn die „Stable“ Leuchte angeht, kann man das Gewicht speichern.
- b) Falls Sie ein Kabel, Schnur oder sonstigen Gegenstand zum Wiegen benutzen, dann hängen Sie diesen bitte an und drücken Sie die „“ Taste um die Anzeige auf „0kg“ zu stellen. Jetzt wird das Gewicht des Gegenstandes nicht mitgewogen. Nach dem Ausschalten der Waage müssen Sie den Vorgang wiederholen.

• AUSSCHALTEN






- a) Nach dem Wägevorgang sollte die Waage ausgeschaltet werden. Durch Drücken von „OFF“ auf der Fronttastatur wird der Wägemodus beendet.
- b) Um ein Auslaufen der Batterien zu verhindern kann durch Drücken des mechanischen roten Schalters auf der Rückseite der Waage diese komplett ausgeschaltet werden.

• VORSICHT








- a) Die AA Alkaline Batterien die im Lieferumfang enthalten sind, sind keine Akkus. Bitte versuchen Sie nicht diese zu laden - es betrifft die Waage SBS-KW-300KE WR nicht.
- b) Zum Wiegen bitte nicht mehr Gewicht anhängen als die maximale Kapazität des jeweiligen Modells vorsieht.
- c) Bitte überprüfen Sie routinemäßig die folgenden Punkte um die Waage sicher zu gebrauchen.
 1. Überprüfen Sie, ob es irgendwelche lose Schrauben gibt.
 2. Überprüfen Sie den Sicherheitsschäkel und den Haken nach Deformationen oder sonstigen Schäden.
 3. Überprüfen Sie alle Metallteile nach Merkmalen einer Materialermüdung.
 4. Überprüfen Sie, ob der Haken fest montiert ist.
 5. Bitte Achten Sie darauf, die Anzeige nicht zu stoßen.
 6. Bitte benutzen Sie die Waage nicht im Regen und in stark belasteten und verschmutzten Umgebungen - es betrifft die Waage SBS-KW-300KE WR nicht.
 7. Bitte entnehmen Sie die Batterien, wenn die Waage lange nicht benutzt wird.

KALIBRIERUNG

Bitte versuchen Sie die Waage nicht ohne standardisierte Gewichte zu kalibrieren.

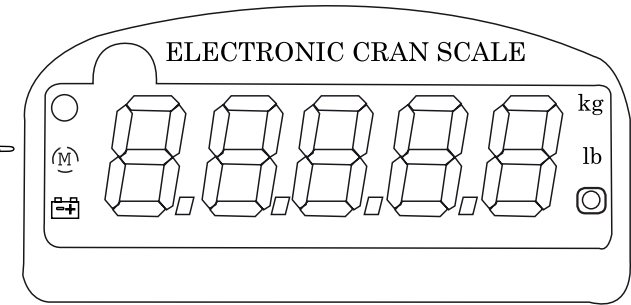
Schritt	Funktion	Anzeige	Kommentar
1	Drücken und Halten  der Taste zum Einschalten	SPEN	Einstellmodus; sicherstellen das die Waage nicht beladen ist
2	Taste drücken 	SET 0000	Bestätigung des Nullpunktes, wenn die Waage stabil ist, Display „0000“
3	 Taste drücken zum Addieren  Taste drücken zum Bewegen nach links	150.000	Beladen der Waage. Möglichst Gewichte nutzen, die der Max-Kapazität entsprechen. z.B. 150 kg.
4	Taste drücken 	HOLD	Zum Speichern der Ergebnisse, sobald die Waage stabil ist.
5	_____	150.000	Die Waage schaltet nach einigen Sekunden wieder in den Wiegemodus.

FUNKTIONEN IM SUBMENÜ

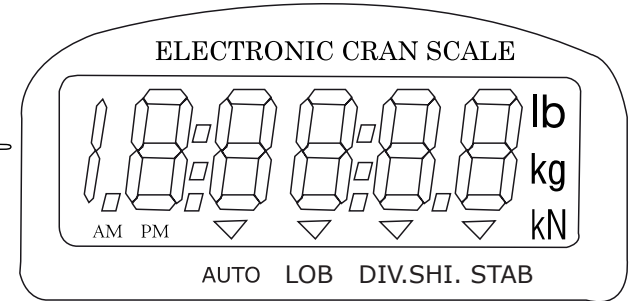
Funktion	Operation	Anzeige	Kommentar
Signalton einschalten, wenn die Waage sich stabilisiert hat	Drücken Sie während des Resetens der Waage  „9.....0“ um ins Submenü zu gelangen.	bEE 0	Drücken Sie  um den Alarm ein- und auszuschalten Alarm ausgeschaltet = „0“ Alarm eingeschaltet = „1“
Wechseln zw. kg und lb	Drücken Sie 	Cht 0	Drücken Sie  kg = „1“ Lb = „0“
LCD Beleuchtung	Drücken Sie 	Aut 0	Drücken Sie  „0“ für manuell „1“ für auto
-----	Drücken Sie 	-----	Automatischer restart

DISPLAYS

LED Display 



LCD Display 

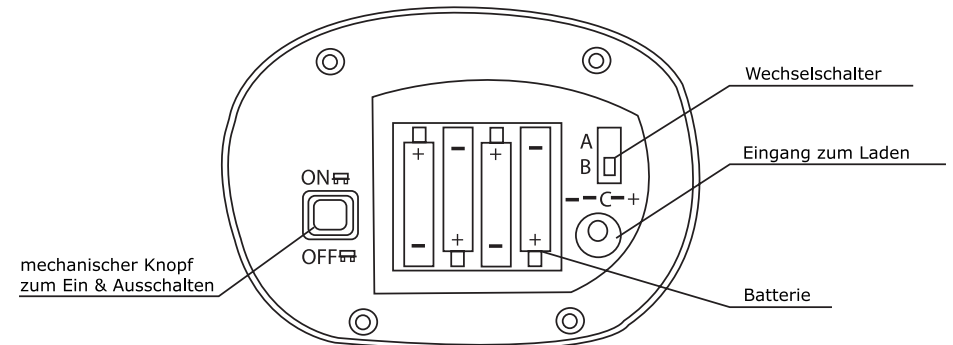


LOB Batterieanzeige. Wenn dieses Symbol aufleuchtet, dann ist die Batterie erschöpft.

DIV.SHI Wechselanzeige. Dieses Symbol leuchtet, wenn sich die Waage im Wahlmodus der Wiegegenauigkeit befindet.

STAB Stabilitätsanzeige. Dieses Symbol leuchtet, wenn sich die Waage stabilisiert hat. Nun kann man die Wiegeergebnisse speichern.

AUTO Auto Hintergrundbeleuchtung. Wenn dieses Symbol aufleuchtet, wird angezeigt, dass die Hintergrundbeleuchtung beim Wiegeprozess eingeschaltet ist.





SCHEMA

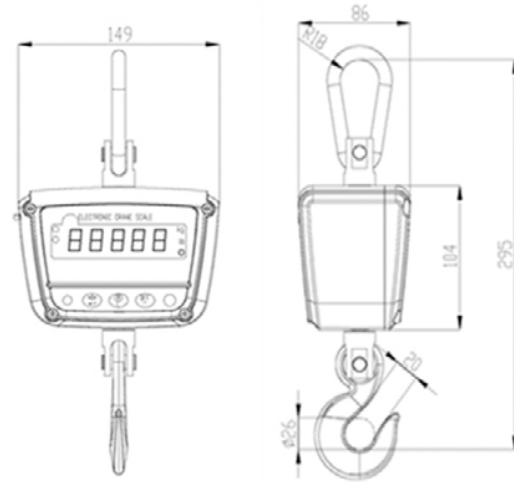
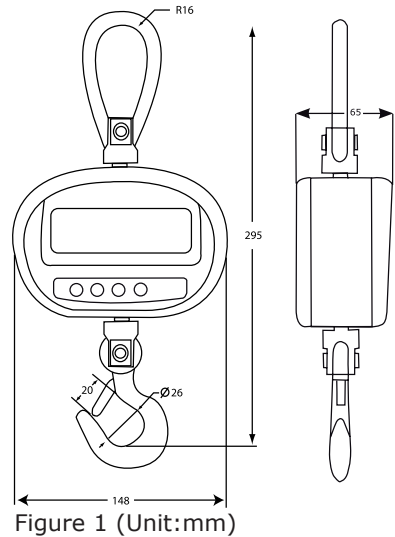


Figure 2

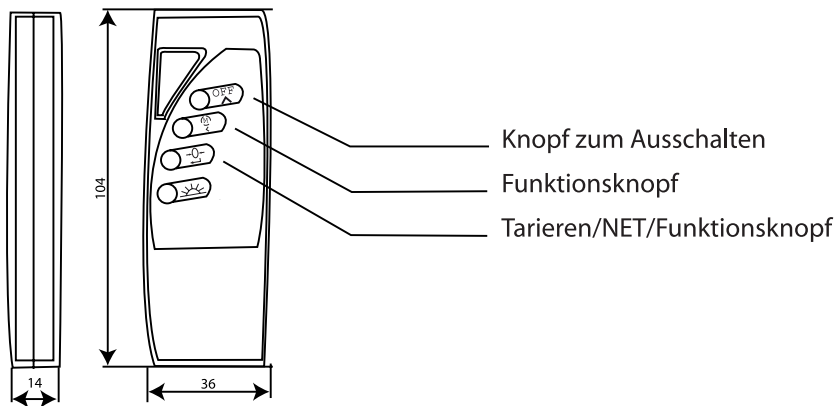
OVERVIEW

Steinberg series electronic crane scale combines reliable, advanced electrical hardware with good software. Using Steinberg series micro-processor and high speed, high precision A/D conversion technology, the Steinberg series of scale has a specially designed jittering compensation circuitry so they can reach steady state quickly with strong anti-interference capability. This series of scales can be used for weighing application in commercial trade, mines, storage and transportations.

FEATURES & SPECIFICATIONS

Product Execute Standard	GB/T11883-2002
Accuracy Grade	III
Time to Stable Reading	< 10 Seconds
Maximum Safe Load	150 % Full Scale
Display Specifications	5-digit 15 mm Super High Brightness 15 mm red LED display Or 5-digit 20 mm LCD display with back lighting
Hanging Fixture	360° degree swirl safe hook & shackle
Operating Temperature	-10°C ~ 40°C
Operating Humidity	30% ~ 90% RH
Low Voltage Indicator	Low voltage indicator turns on when the scale power supply voltage is low.
Power Supply	Four (4) AA/1.5V Alkaline batteries – Standard Option 1: Four (4) 1.2V Nickel-H rechargeable batteries Option 2: 7.4V/2AH Lithium rechargeable Battery (self contained) For SBS-KW-300KE WR – 6V/3.2Ah rechargeable batteries
Auto Power Off	30 minutes after the scale inactive or at extreme low power supply
Scale casing	Engineering plastic, corrosion safe, anti-static and light weight For SBS-KW-300KE WR – aluminum alloy; waterproof casing (IP 65), corrosion safe, anti-static and light weight
Keypad	Light touch keypad

DE



EN




KEYPAD OPERATION

They keypad includes those keys such as OFF, DIVISION COVERSION and ZERO.
(Note: The above keys can be used in sub-menu to set up Kg-lb conversion, Beep-er On/Off, Zeroing and indicator exchange, etc.)

Model	Max. Capacity(kg)	Mini. Weight (kg)	Measured Division	Selectable Div.
SBS-KW-300KC SBS-KW-300KE SBS-KW-300KE VWR	300	2.0	0.10	0.05

LED & LCD






1.  Under weighing mode, press this key to display "OFF". Press it again on the scale with LCD display, it will keep flickering "off". Press it again on the scale with LED display, the red indication lamp on the right window will keep flickering.
2.  Press this key to change between Measured Division and Selectable Division.
3.  Press this key to set the current display to zero.
Under weighing mode of operation to turn on/off the display backlighting (applicable to the scale with LCD display)

GENERAL SCALE OPERATION


1. TURN ON THE SCALE

- a) Open the back cover of the scale casing - not applicable for the scale SBS-KW-300KE WR.
- b) Install 4 AA batteries and set the sliding switch to "B" position.
In case the scale is with rechargeable lithium battery (purchased option), set the sliding switch to "A" position - not applicable for the scale SBS-KW-300KE WR.
- c) Close the back cover.
- d) Press the mechanical switch located on the back of scale to power on.
- e) After 0.0 is displayed and zeroing indicator (for LED model) or symbol (for LCD model) is lit, the scale is ready for weighing operation.
(Note: it is recommended to allow scale 3~5 minutes of warm-up time before starting weighing operation).

2. ZEROING

- a) In general, the scale shows "0.0kg" or "0.00kg" after it is turned on.
In case the display is showing numerical value other than "0", press  to set the display to "0".
- b) For LCD series crane scale, when "Aut" is set to "0" in the sub-menu, the backlighting is turned on after  key is pressed and hold for more than 3 seconds. Press and hold  key for another 3 seconds, the backlighting is turned off. If "Aut" in the sub-menu is set to "1", the backlighting is turn on automatically when there is load added to the scale and off after the weight being removed.

3. WEIGHT MEASUREMENT

- a) Once the load is suspended completely, the display shows the weight value of the load. When the "Stable" indicator is lit, weight value can be recorded.
- b) In case there is tare such as cable, load the tare and press  to zero the display to "0"kg. The weight value after this will be the net weight. This will not change until the tare change or the scale being turned off.

4. TURN OFF THE SCALE

- a) After weighing operation, the scale should be turned off. Press "OFF" on the front keypad to stop weighing mode.
- b) Then press the mechanical red switch on the back of scale to power turn off the scale completely to prevent the leakage of the battery.

5. BATTERY CHARGING

1. Lithium Battery (self contained)

- Open the scale back cover to connect the charger adaptor.
And then connect the power for the adaptor.
- When the lithium battery is fully charged, the indicator on the charger adaptor is changed from color red (during the charging process) to green, indicating the completion of the charge process.
- For optimized charging efficiency, it is recommended that the charging to be done with the scale turned Off. According to the lab testing results, with a fully charged 7.4V/2AH lithium battery, LED series scale can operate over 20 hours and LCD series scale 40 hours (without backlighting).
- For optimal battery life time, it is recommended to charge the battery for every 12-hour of scale operation.

2. Nickel – H Battery

- Insert the rechargeable batteries into the charger. Connect the power to the charger and following the instruction of the Nickel-H battery charger.






6. PRECAUTION

- The alkaline batteries with the Standard Option are not rechargeable battery. Do not attempt to charge them.
- Customer can select either the 7.4V/2AH high power lithium rechargeable battery with DC8.4V/800mA charger or the 4 Nickel-H rechargeable battery/charger packages. Please do not use the rechargeable battery package other than those provided. The use of third party product may void any guarantee.
- For weighing operation, please load the scale with weight load exceeding the scale's maximum capacity.
- Perform routine inspection and maintenance to ensure operation safety for these basic items:
 - Check for loose bolts.
 - Check hook and shackle for deformation, wearing and tearing.
 - Check other scale component for signs of metal fatigue.
 - Check for missing hook latch.
 - Avoid hitting, bumping the display window.
 - Do not use the scale in the rain or heavily polluted environment - not applicable for the scale SBS-KW-300KE WR.
 - Please remove the AA battery when scale is not used for extended period of time.








For problem "a" through "d", please stop using the scale and send it back to authorized dealer or for repair or replacement of problem parts.

CALIBRATION METHOD

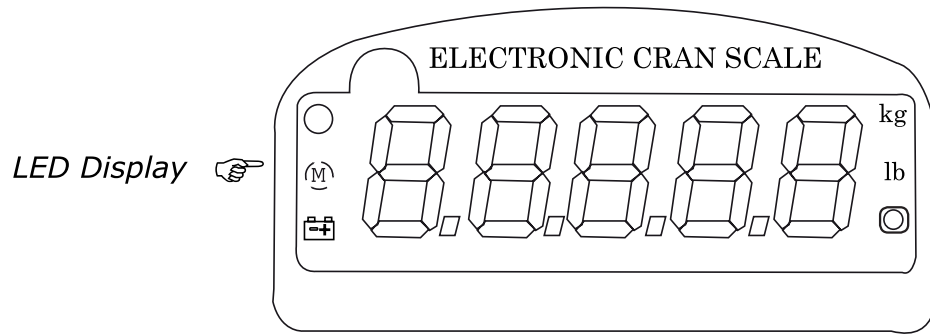
Please do not attempt to calibrate the scale without standard weight.

Step	Operation	Display	Remarks
1	Press and Hold  Key to power on	SPEN	Enter the calibration procedure. Scale should be with no load.
2	Press key 	SET 0000	Confirm zero point, when stable, display „0000“
3	Press  key to add. Press  key to move the digit left.	150.000	Load the scale. The closer to full capacity the better. For example 150 kg.
4	Press 	HOLD	To store the result once weighing becomes stable.
5	—————	150.000	System goes back to weighing mode after several seconds.

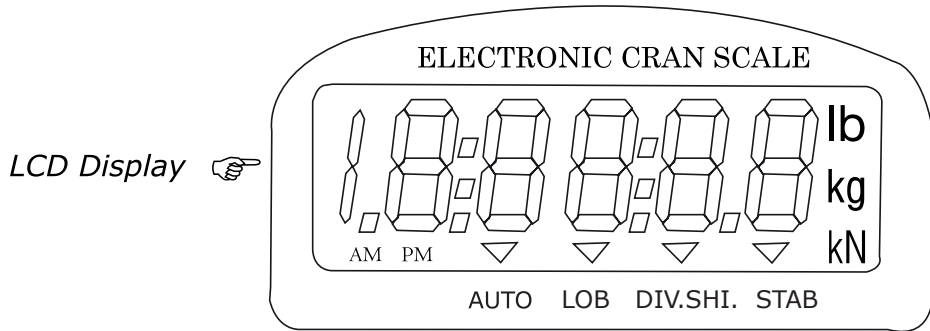
SETUP FUNCTIONS IN SUB-MENU

Function	Operation	Display	Remarks
Turn on/off the weigh stable alarm beep	Press  key during the scale self-check sequence „9.....0“ to enter the sub-menu.	bEE 0	Press  key to toggle the setup. Off = „0“ On = „1“
Unit change between kg and lb	Press 	Cht 0	Press  to change kg = „1“ Lb = „0“
LCD backlighting	Press 	Aut 0	Press  „0“ for manual „1“ for auto
-----	Press 	-----	Automatic re-start

DISPLAYS



LED Display



LCD Display

SCHEMATICS

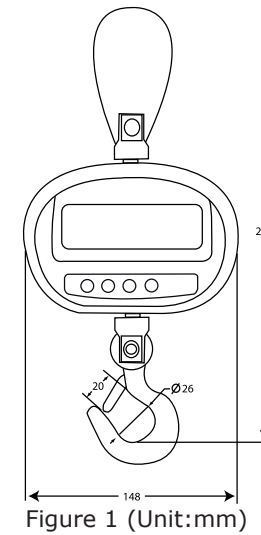


Figure 1 (Unit:mm)

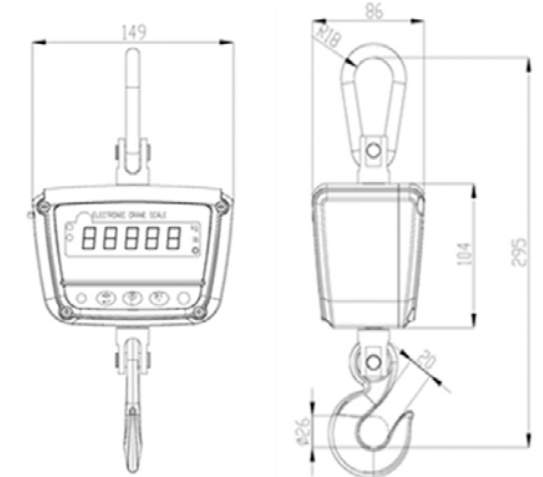
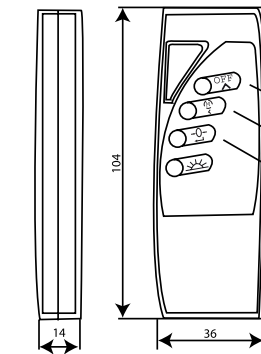
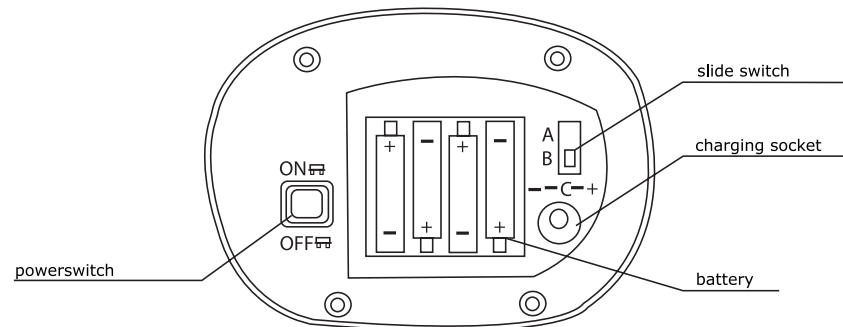


Figure 2



OFF/Function Key
refer to P3/Function Key
TARE/NET/Function Key



LOB Low voltage indicator. When this symbol is lit, the system is at low power status.

DIV.SHI Exchange indicator. When this symbol is lit, indicating the display value is at selectable division status.

STAB Stable indicator. When this symbol is lit, the weighing process is stable and customer can take record of the weight.

AUTO Auto Manual or Auto backlighting. When this symbol is lit, indicating the backlighting will be on during the weighing process.

OGÓLNE INFORMACJE

Seria SBS-KW wag hakowych elektronicznych łączy niezawodne, nowoczesne elektryczne sprzęty z pomysłowym oprogramowaniem. Przez użycie najnowszych mikroprocesorów Serii AT, bardzo szybkiej i bardzo dokładnej przemiennej technologii A/D i specjalnie wykonanym cyklem kompensacyjnym na trzęsienie i ruszanie wagi hakowe są w stanie szybko osiągnąć stan stabilizacyjny, posiadają również dużą zdolność interferencyjną.

Ta seria wag hakowych ze względu na wytrzymałą konstrukcję nadaje się do wielokrotnego użytku, szczególnie do użytku przemysłowego. Wagi mają zastosowanie w handlu komercyjnym, kopalniach, magazynach, w sektorze transportowym, budowlanym itd. Nasze wagi nie posiadają legalizacji M tylko legalizację CE (oznacza to, że można używać ich tylko do kontroli). Dokładność wag jest fabrycznie nastawiana na przeciętną siłę grawitacji na europejskim terenie czego następstwem jest ważna cecha jaką jest minimalna tolerancja i odstępstwo.




SPECYFIKACJA

Klasa	III
Czas stabilizacji	< 10 sekund
Maksymalne obciążenie	150%
Wyświetlacz	5-cyfrowy 15 mm super jasny wyświetlacz LED 5-cyfrowy 20 mm wyświetlacz LCD z podświetleniem
Mocowanie	360 stopniowy Hak + szelka
Temperatura pracy	-10°C ~ 40°C
Wilgoć pracy	30% ~ 90% RH
Wskaźnik prądu	Włącza się jak bateria jest słaba
Zasilanie	4 AA/1,5V Alkaline Baterie standard Dla wagi SBS-KW-300KE WR – akumulator kwasowo – 6V/3.2Ah
Auto wyłączenie	30 minut po nieużywaniu wagi albo jak baterie są wyczerpane
Obudowa	Specjalny utwardzony plastik, nie rdzewieje, antystatyczny i lekki Dla wagi SBS-KW-300KE WR – stop aluminium; obudowa wodoodporna (IP 65) zabezpieczona przed korozją, antystatyczna i lekka
Klawiatura	czuła na dotyk

model	maksymalne obciążenie (kg)	minimalne obciążenie (kg)	dokładność pomiaru	pomiar do wyboru
SBS-KW-300KC SBS-KW-300KE SBS-KW-300KE WR	300	2.0	0.10	0.05

FUNKCJE KLAWIATURY





-  : W trybie ważenia poprzez naciskanie tego przycisku wyświetli się „OFF”. W wagach z wyświetlaczem LCD przy ponownym naciskaniu „OFF” będzie migać. W wagach z wyświetlaczem LED przy ponownym naciskaniu miga czerwona lampka kontrolna.
-  : Ten przycisk zmienia między dokładnością pomiaru i pomiarem do wyboru.
-  : Tym przyciskiem zeruje się wagę. W czasie ważenia ten przycisk przy wadze LCD służy także do włączania i wyłączenia podświetlenia.

GENERALNE OPERACJE WAGI

• **WŁĄCZENIE WAGI**


- Otworzyć tylną klapkę - nie dotyczy wagi SBS-KW-300KE WR.
- Włożyć 4 baterie AA i przycisk tylny na pozycje B przełożyć (pozycja A jest dla wag które mają baterie lithium do ładowania) - nie dotyczy wagi SBS-KW-300KE WR.
- Pokazuje się maksymalne obciążenie i waga się resetuje.
- Włączenie wagi nastąpi poprzez naciśnięcie mechanicznego przełącznika w jej tylnej części.
- Gdy na wyświetlaczu pokaże się 0.0 można ważyć. Warto poczekać 3-5min żeby waga się rozgrzała.

• **ZEROWANIE**

- Ogólnie waga wyświetla „0.0kg” lub „0.00kg”. W przypadku gdy waga będzie pokazywać wartość inną niż ,0” należy nacisnąć przycisk,  wtedy powinno się wyświetlić ,0”.
- Wagi z wyświetlaczem LCD jak jest „AUT” nastawione na „0” w sub menu podświetlenie włącza się po naciśnięciu  dłużej niż 3 sekundy. Wyłącza się po naciśnięciu przez 3 sekundy.
- Gdy „AUT” w sub menu jest nastawione na „1” podświetlenie automatycznie włącza się jak się ładuje towar i wyłącza się po ważeniu.



● **WAŻENIE**

- a) Jak jest waga obciążona wyświetla się waga towaru i jak włączy się kontrolka „Stable” można zapisać wagę.
- b) W przypadku gdy używa się kabel lub inny przedmiot żeby ważyć towar proszę zawiesić i nacisnąć „” żeby wyzerować wyświetlacz do „0” kg. Teraz waga przedmiotu nie jest ważona. Przy wyłączeniu trzeba wagę ponownie tarować.

● **WYŁĄCZENIE WAGI**






- a) Po wykonanym ważeniu waga powinna zostać wyłączona. Poprzez naciśnięcie „OFF” na panelu przednim proces ważenia zostanie zakończony.
- b) Aby zapobiec wyczerpaniu baterii, można wyłączyć wagę zupełnie po przez naciśnięcie mechanicznego czerwonego przełącznika w jej tylnej części.

● **UWAGI**








- a) Baterie AA Alkaline które są w opakowaniu nie są ładowalne. Proszę nie próbować ładować - nie dotyczy wagi SBS-KW-300KE WR.
- b) Do ważenia proszę nie nakładać więcej wagi niż maksymalne obciążenie.
- c) Proszę rutynowo sprawdzać poniższe punkty aby wagę bezpiecznie użytkować.
 1. Sprawdzić czy są jakieś luźne śruby.
 2. Sprawdzić hak górny i dolny czy są jakieś deformacje lub uszkodzenia.
 3. Sprawdzić wszystkie metalowe części czy są jakieś znaki osłabienia metalu.
 4. Sprawdzić czy hak jest zamocowany dobrze.
 5. Proszę nie uderzać w wyświetlacz.
 6. Proszę nie używać wagi w deszczu lub mocno zabrudzonych okolicach produkcyjnych - nie dotyczy wagi SBS-KW-300KE WR.
 7. Proszę wyciągnąć baterie jak waga jest długo nie używana.

KALIBRACJA

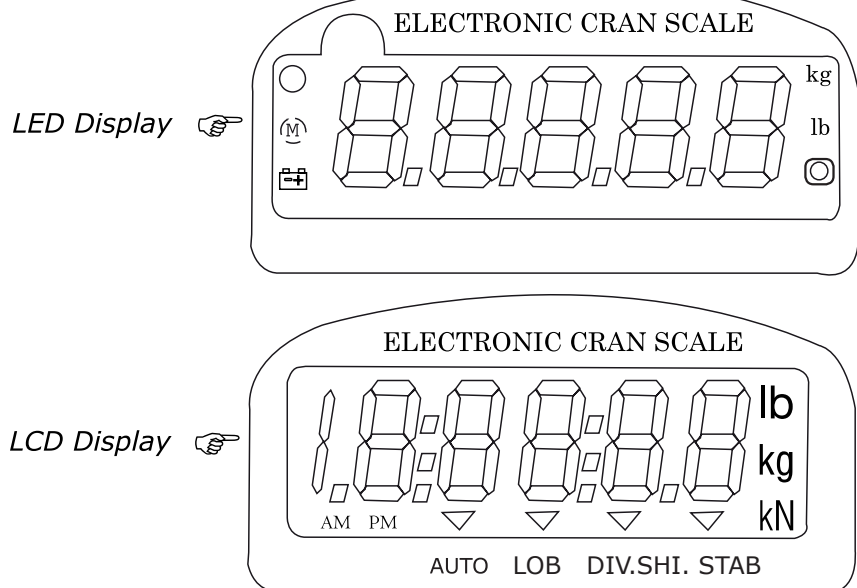
Proszę nie próbować wag kalibrować bez standaryzowanych ciężarów.

Krok	funkcja	Wyświetlacz	komentarz
1	Nacisnąć i przytrzymać przycisk  do włączenia	SPEN	Modus nastawczy; zapewnić ze waga nie jest obciążona ciężarem
2	Przycisk nacisnąć 	SET 00000	Konfirmacja punktu zerowego gdy waga jest stabilna, „00000” jest pokazane
3	Nacisnąć przycisk  aby dodawac Nacisnac przycisk  aby zmieniać pozycję na lewo	150.00	Obciążyć wagę jeżeli to możliwe maksymalnym obciążeniem Naprzykład 150 kg.
4	Przycisk nacisnąć 	HOLD	Jak Waga jest stabilna zapisze aktualne dane kalibracji do pamięci.
5		150.00	System wraca po kilka sekundach do ważenia

FUNKCJE SETUP W SUB-MENU

Funkcja	Operacja	Wyświetlacz	Komentarz
Włączyć alarm jak waga jest stabilna	Nadusić w czasie resetowania wagi  „9,.....0” żeby wejść na sub menu	bEE 0	Nadusić  żeby zmienić na „0” alarm wyłączony, „1” alarm włączony
Zmienić między kg i lb	Nadusić 	Cht 0	Nadusić  „1” na kg, „0” na lb
LCD Podświetlenie	Nadusić (tylko dla LCD) 	Aut 0	Nadusić  „0” na manualne, „1” na Auto
-----	Nadusić 	-----	Automatyczny restart

DISPLAYS



SCHEMAT

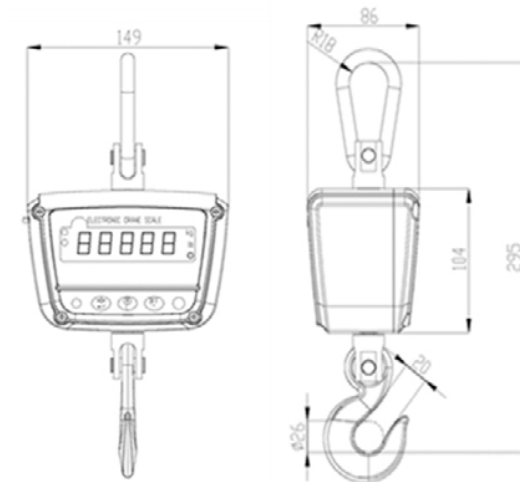
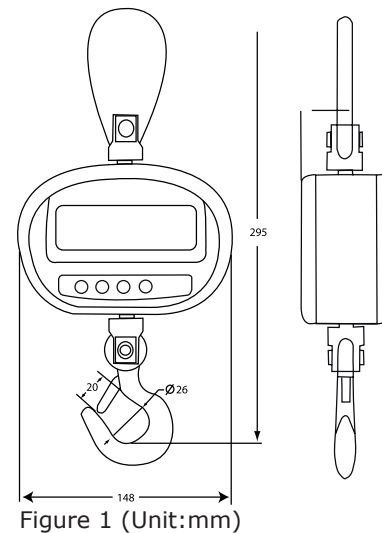


Figure 1 (Unit:mm)

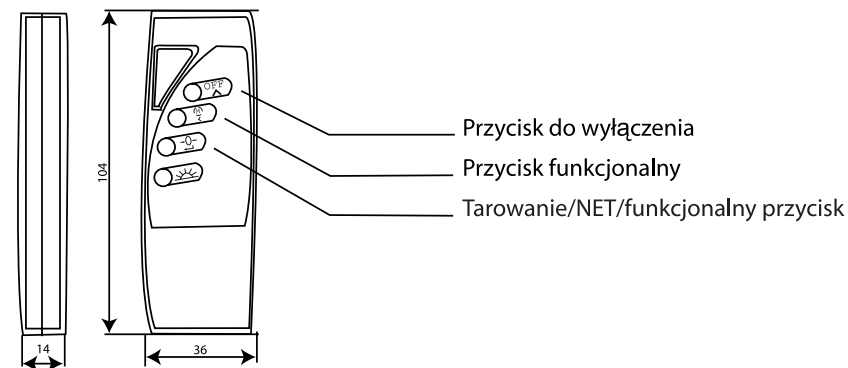
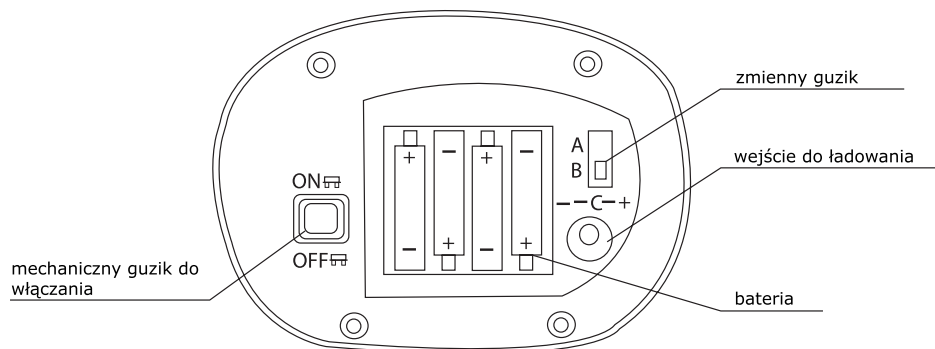
Figure 2

LOB Wyświetlacz baterii. Jak się świeci ten symbol, to bateria jest słaba.

DIV.SHI Wyświetlacz zmienny. Jak się świeci ten symbol, to waga jest w systemie wybierania dokładności.

STAB Wyświetlacz stabilizacyjny. Jak się świeci ten symbol, to waga jest stabilna. Teraz można wyniki zapisać w pamięć.

AUTO Auto-Wyświetlacz. Jak się świeci ten symbol, to wyświetlacz zawsze jest włączony przy ważeniu.



VŠEOBECNÉ INFORMACE

Řada elektronických hákových vah SBS-KW spojuje spolehlivé, moderní elektrický přístroj a důmyslný software. Použitím nejmodernějších mikroprocesorů řady AT, velmi rychlé a velmi přesné střídavé technologie A/D a speciálně vyrobeného kompenzačního cyklu pro otřesy a pohyby váhy, jsou hákové váhy schopny rychle dosáhnout stavu stabilizace a mají také vysokou interferenční schopnost.

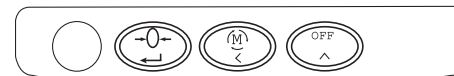
Tato řada hákových vah je díky své pevné konstrukci určena pro opakované použití, především pro použití v průmyslu. Váhy se používají při obchodování, v dolech, skladech, v dopravě, stavebnictví atd. Naše váhy nemají ověření M, ale pouze ověření CE (to znamená, že je lze použít pouze pro kontrolní vážení). Přesnost vah je továrně nastavena na základě průměrné gravitační síly na evropském území, což má za následek důležitý parametr, kterým je minimální tolerance a odchylka.




SPECIFIKACE

Třída	III
Doba stabilizace	< 10 sekund
Maximální nosnost	150%
Displej	5-číselný, 15 mm super světlý LED displej 5-číselný, 20 mm LED displej s podsvícením
Montáž	háček 360° + třmen
Pracovní teplota	-10°C ~ 40°C
Pracovní vlhkost	30% ~ 90% RH
Indikátor napětí	rozsvítí se, když je baterie téměř vybitá
Napájení	baterie 4 AA/1,5V Alkaline standard Váha SBS-KW-300KE WR – akumulátor s kyselým elektrolytem – 6V/3.2Ah
Automatické vypínání	po 30 minutách nečinnosti váhy, nebo po vybití baterií
Kryt	Speciálně vytvrzená umělá hmota, nerezová, antistatická a lehká Váha SBS-KW-300KE WR – hliníková slitina; voděodolný kryt (IP 65) chráněná před korozi, lehká
Klávesnice	dotyková

model	Maximální nosnost (kg)	Minimální nosnost (kg)	Přesnost vážení	Výběr měření
SBS-KW-300KC SBS-KW-300KE SBS-KW-300KE WR	300	2.0	0.10	0.05

FUNKCE KLÁVESNICE





-  : V režimu vážení se po stisknutí tlačítka zobrazí „OFF“. U vah s LCD displejem po opětovných stisknutích bude „OFF“ blikat. U vah s LED displejem po opětovných stisknutích bude blikat červená kontrolka.
-  : Toto tlačítko přepíná mezi přesností vážení a výběrem vážení.
-  : Tímto tlačítkem váhu vynulujete. V průběhu vážení toto tlačítko u LCD váhy slouží také pro zapnutí a vypnutí podsvícení.

VŠEOBECNÉ FUNKCE VÁHY

• ZAPNUTÍ VÁHY


- Otevřete zadní kryt – neplatí pro váhu SBS-KW-300KE WR.
- Vložte 4 ks AA baterií a přepněte zadní tlačítko do polohy B (poloha A je určena pro váhy s lithiovými nabíjecími bateriemi) – neplatí pro váhu SBS-KW-300KE-WR.
- Zobrazuje se maximální nosnost a váha se resetuje.
- Váhu zapnete stisknutím mechanického přepínače na zadní části.
- Když se na displeji zobrazí 0.0, je možno začít s vážením. Doporučujeme vyčkat 3-5 min, než se váha připraví.

• VYNULOVÁNÍ

- Obecně váha zobrazuje „0.0 kg“ nebo „0.00 kg“. V případě, že váha zobrazuje jinou hodnotu než „0“, stiskněte tlačítko „0“ , měla by se zobrazit hodnota „0“.
- U vah s LCD displejem pokud je „AUT“ nastaveno na „0“ v podnabídce zapnete podsvícení stisknutím tlačítka „0“  a přidržením déle než 3 sekundy. Podsvícení vypnete stisknutím a přidržením déle než 3 sekundy.
- Když je „AUT“ v podnabídce nastaveno na „1“, podsvícení se automaticky zapne po umístění zboží a vypne se po jeho zvážení.



• VÁŽENÍ

- a) Po umístění zboží na váze se zobrazí jeho váha, a když se rozsvítí kontrolka „Stable“ můžete hodnotu uložit.
- b) Pokud je k vážení zboží použit kabel nebo jiný předmět, pro zvážení zboží zavěste a stiskněte tlačítko „“ pro vynulování displeje na hodnotu „0“ kg. Teď předmět není vážen. Když je váha vypnutá, je třeba ji znova vytárovat.

• VYPNUTÍ VÁHY

- a) Po zvážení váhu vypněte. Stisknutím „OFF“ na předním ovládacím panelu ukončíte vážení.
- b) Pokud chcete zabránit vybití baterie, můžete váhu zcela vypnout stisknutím červeného mechanického přepínače na zadní straně váhy.

• POZNÁMKY








- a) Baterie AA Alkaline, které jsou součástí balení, nejsou nabíjecí. Nezkoušejte je prosím nabíjet – neplatí pro váhu SBS-KW-300KE WR.
- b) Během vážení nepokládejte na váhu zboží větší váhy, než je maximální nosnost.
- c) Pro bezpečné používání váhy provádějte pravidelnou kontrolu dle níže uvedených bodů:
 1. Zkontrolujte, zda nejsou povolené nějaké šrouby.
 2. Zkontrolujte horní a spodní hák, zda nejsou deformovány nebo poškozeny.
 3. Zkontrolujte všechny kovové části, zda nejeví známky opotřebení kovu.
 4. Zkontrolujte, zda je hák dobře připevněn.
 5. Nebouchejte na displej.
 6. Nepoužívejte váhu v dešti nebo v silně znečištěném výrobním prostředí – neplatí pro váhu SBS-KW-300KE WR.
 7. Pokud váhu dlouhodobě nepoužíváte, vyjměte baterie.

KALIBRACE

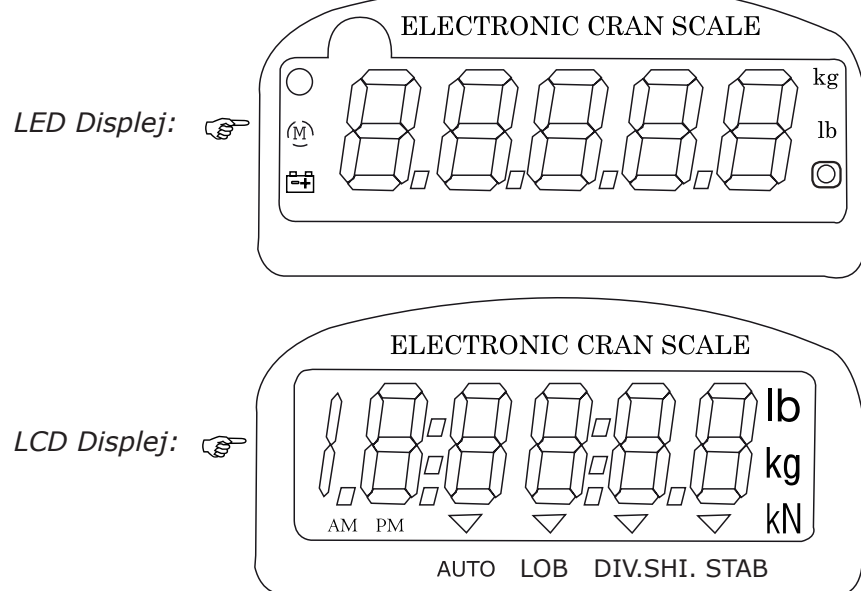
Nepokoušejte se kalibrovat váhu bez standardizovaných závaží.

Krok	Funkce	Displej	Komentář
1	Stiskněte a přidržte tlačítko  , dokud se váha nezapne	SPEN	Režim nastavení; ujistěte se, že váha není zatížena závažím
2	Stiskněte tlačítko 	SET 00000	Pokud je váha stabilní, zobrazí se potvrzení nulového bodu, na displeji svítí „00000“
3	Stiskněte tlačítko  pro navýšování. Stiskněte tlačítko  pro změnu pozice doleva.	150.00	Pokud je to možné, naložte na váhu maximální zátěž, např. 150 kg.
4	Stiskněte tlačítko 	HOLD	Pokud je váha stabilní, uloží aktuální údaje kalibrace do paměti.
5	-----	150.00	System se po několika sekundách vrátí do režimu vážení

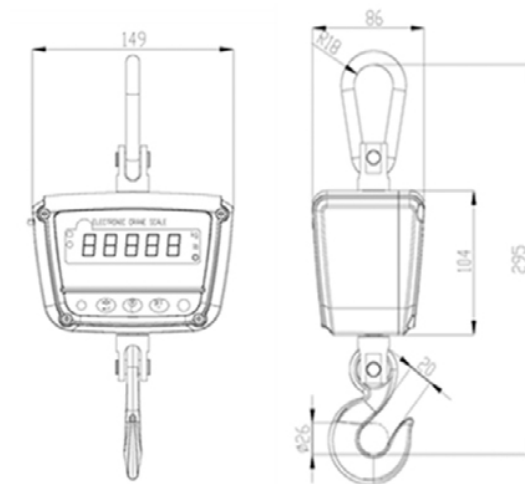
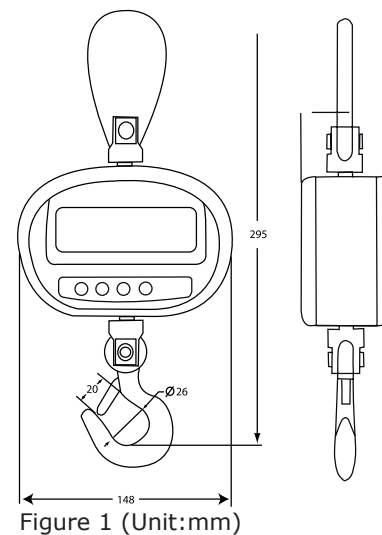
FUNKCE SETUP V PODNABÍDCE

Funkce	Operace	Displej	Komentář
Když je váha stabilní, stiskněte alarm	Během resetování váhy stiskněte  „9,....0“ pro vstup do podnabídky	bEE 0	Stiskněte  pro změnu: „0“ vypnutý alarm, „1“ zapnutý alarm
Změna jednotky kg a lb	Stiskněte 	Cht 0	Stiskněte  pro změnu: „1“ – kg „0“ – lb
Podsvícení LCD	Stiskněte (pouze pro LCD) 	Aut 0	Stiskněte  pro změnu: a: „0“ na manuální „1“ – na Auto
-----	Stiskněte 	-----	Automatický restart

DISPLEJE



SCHÉMA



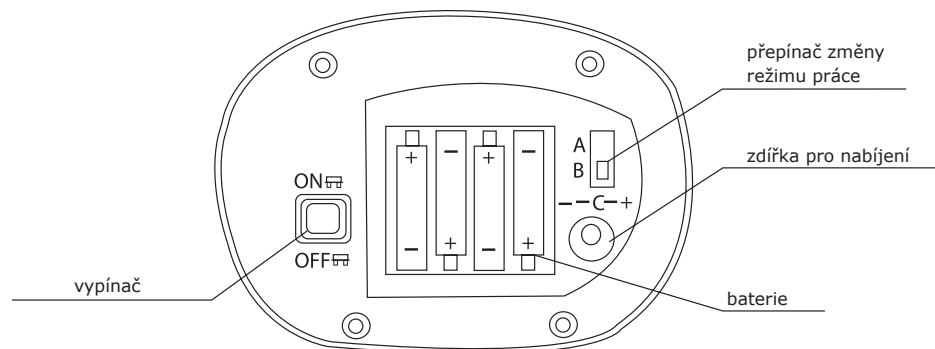
CZ

LOB Zobrazení pro baterii. Pokud svítí tento symbol, baterie je téměř vybitá.

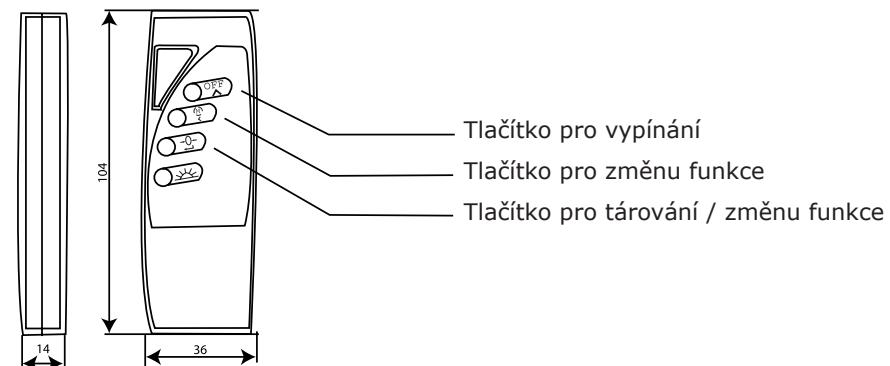
DIV.SHI Zobrazení změny. Pokud svítí tento symbol, váha je v režimu výběru přesnosti.

STAB Zobrazení stabilizace. Pokud svítí tento symbol, váha je stabilní. Teď můžete výsledky uložit do paměti.

AUTO Auto-zobrazení. Pokud svítí tento symbol, je displej vždy zapnutý během vážení.



CZ



INFORMATIONS GÉNÉRALES

La série de balances électroniques à crochet SBS-KW associe un équipement électrique fiable et moderne à un logiciel ingénieux. En utilisant les derniers microprocesseurs de la série AT, une technologie d'alternance A / N très rapide et très précise et un cycle de compensation spécialement conçu pour les secousses et les déplacements, les balances à crochet sont capables d'atteindre rapidement un état de stabilisation, elles ont également une capacité d'interférence élevée.

En raison de sa construction robuste, cette série de balances à crochet est adaptée à une utilisation multiple, en particulier pour un usage industriel. Les balances sont utilisées dans le commerce, les mines, les entrepôts, dans le secteur des transports, de la construction, etc.. Nos balances n'ont pas de légalisation M, mais une légalisation CE (c'est-à-dire qu'ils ne peuvent être utilisés qu'à des fins de contrôle). La précision des balances est réglée en usine sur la force de gravité moyenne dans la zone européenne, ce qui se traduit par une caractéristique importante qui est la tolérance et l'écart minimum.

SPÉCIFICATION

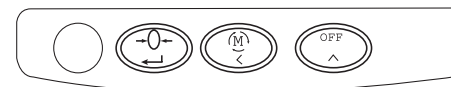
Classe	III
Temps de stabilisation	< 10 secondes
Charge maximale	150%
Affichage	Écran LED super lumineux à 5 chiffres de 15 mm Écran LCD à 5 chiffres de 20 mm avec rétroéclairage
Fixation	Crochet 360 degrés + manille
Température de fonctionnement	-10°C - +40°C
Humidité de fonctionnement	30% - 90%
Indicateur du courant	Il s'allume lorsque la batterie est faible
Alimentation	4 piles alcalines AA / 1,5 V standard Pour la balance SBS-KW-300KE WR - batterie acide - 6V / 3.2Ah
Arrêt automatique	Après 30 minutes de non-utilisation de la balance ou lorsque les piles sont épuisées
Boîtier	Plastique durci spécial, ne rouille pas, antistatique et léger Pour la balance SBS-KW-300KE WR - alliage d'aluminium; boîtier étanche (IP 65), anti-corrosif, antistatique et léger
Clavier	sensible au toucher




FONCTIONNEMENT DU CLAVIER

Le clavier comprend les touches telles que OFF, DIVISION COVERSION et ZERO. (Remarque: les touches ci-dessus peuvent être utilisées dans le sous-menu pour configurer la conversion Kg-lb, le signal sonore activé / désactivé, la mise à zéro et l'échange d'indicateur, etc.)

Modèle	charge maximale (kg)	charge minimale (kg)	précision de mesure	mesure au choix
SBS-KW-300KC SBS-KW-300KE SBS-KW-300KEWR	300	2.0	0.10	0.05

FONCTIONS DU CLAVIER



-  En mode de pesée, une pression sur ce bouton pour afficher «OFF». Pour les balances avec écran LCD, une autre pression le message «OFF» clignotera. Pour les balances avec écran LED, une autre pression le voyant rouge clignotera.
-  Ce bouton bascule entre la précision de la mesure et la mesure optionnelle.
-  Ce bouton est utilisé pour réinitialiser la balance. Pendant le pesage, ce bouton de la balance LCD est également utilisé pour allumer et éteindre le rétroéclairage.





OPÉRATIONS GÉNÉRALES DE LA BALANCE


1. MISE EN MARCHÉ DE LA BALANCE

- Ouvrez le volet arrière - ne s'applique pas à la balance SBS-KW-300KE WR.
- Mettez 4 piles AA et placez le bouton arrière en position B (la position A est réservée pour les balances équipées de batteries rechargeables au lithium) - non applicable à la balance SBS-KW-300KE WR.
- La charge maximale est affichée et la balance est remise à zéro.
- La balance est mise en marche en appuyant sur l'interrupteur mécanique dans sa partie arrière.
- Lorsque l'écran affiche 0,0, vous pouvez commencer la pesée. Il est utile d'attendre 3-5 minutes pour que la balance s'échauffe.

2. REMISE À ZÉRO

- En général, la balance affiche «0,0 kg» ou «0,00 kg». Si la balance montre une valeur autre que ,0', appuyez sur le bouton  " puis ,0' doit s'afficher.
- Les balances avec affichage LCD quand «AUT» est réglé sur «0» dans le sous-menu, le rétroéclairage est activé après avoir appuyé sur „  " pendant plus de 3 secondes. Elle s'éteint lorsque le bouton est enfoncé pendant 3 secondes.
- Lorsque «AUT» dans le sous-menu est réglé sur «1», le rétroéclairage s'allume automatiquement lorsque les marchandises sont chargées et s'éteint après le pesage.

3. PESAGE

- Lorsque la balance est chargée, le poids de la marchandise est affiché et lorsque le voyant «Stable» s'allume, vous pouvez enregistrer le poids.
- Si un câble ou un autre objet est utilisé pour peser les marchandises, suspendez le et appuyez sur «  » pour remettre l'affichage à «0» kg. Désormais, le poids de l'article n'est pas pondéré. Après chaque mise à l'arrêt de la balance elle doit être de nouveau tarée.

4. MISE À L'ARRÊT DE LA BALANCE

- Après la pesée, la balance doit être mise à l'arrêt. En appuyant sur «OFF» sur le panneau avant, le processus de pesage sera terminé.
- Pour éviter l'épuisement des batteries, la balance peut être complètement éteinte en appuyant sur l'interrupteur mécanique rouge à l'arrière de la balance.








5. COMMENTAIRES

- Les batteries alcalines AA incluses dans l'emballage ne sont pas rechargeables. N'essayez pas de les charger - cela ne s'applique pas à la balance SBS-KW-300KE WR.
- Pour le pesage ne pas mettre plus de poids que la charge maximale.
- Vérifiez régulièrement les points suivants pour une utilisation sûre de la balance.
 - Vérifiez s'il y a des vis desserrés.
 - Vérifiez que les crochets supérieurs et inférieurs ne sont pas déformés ou endommagés.
 - Vérifiez toutes les pièces métalliques pour tout signe de faiblesse du métal.
 - Vérifiez que le crochet est solidement fixé.
 - Évitez de frapper l'écran.
 - Ne pas utiliser la balance sous la pluie ou dans des zones de production très sales - non applicable à la balance SBS-KW-300KE WR.
 - Retirez les batteries lorsque la balance n'est pas utilisée pendant une longue période.

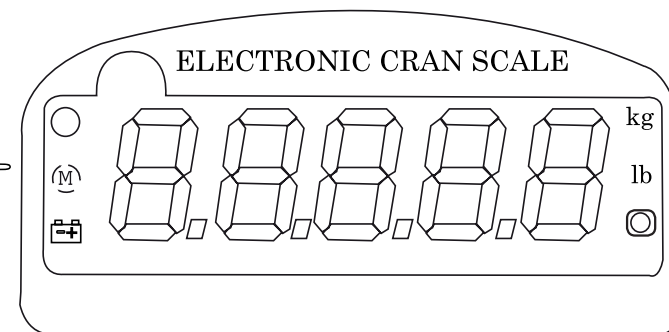
CALIBRAGE

N'essayez pas d'étalonner les balances sans poids normalisés.

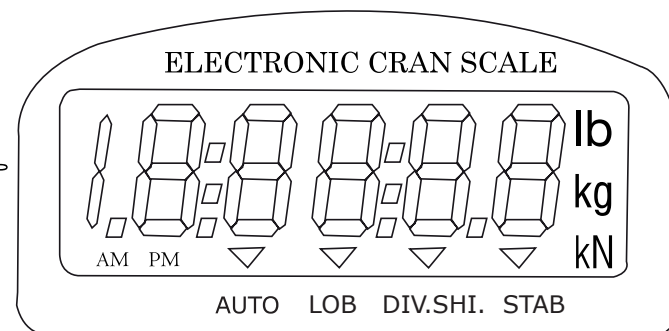
Étape	Fonction	Affichage	Commentaire
1	Appuyez et maintenez le bouton  jusqu'à l'activation	SPEN	Mode de réglage; assurez-vous que la balance n'est pas chargée avec aucune charge
2	Appuyez le bouton 	SET 0000	Confirmation du point zéro lorsque la balance est stable, «00000» s'affichera
3	Appuyez sur le bouton  pour ajouter. Appuyez sur le bouton  pour vous déplacer vers la gauche.	150.000	Si possible, chargez la balance avec une charge maximale, par exemple 150 kg.
4	Appuyez le bouton 	HOLD	Si la balance est stable, elle enregistrera les données d'étalonnage actuelles dans la mémoire
5	-----	150.000	Le système revient au pesage après quelques secondes

AFFICHAGES

Affichage LED










Affichage LCD



FR

FONCTIONS SETUP DANS LE SOUS-MENU

Fonction	Opération	Affichage	Commentaire
Activez l'alarme lorsque la balance est stable	Appuyez sur «9, 0» pendant la réinitialisation de la balance pour accéder au sous-menu 	bEE 0	Appuyez sur  pour passer: alarme «0» désactivée, alarme «1» activée,
Pour basculer entre kg et lb	Appuyez sur 	Cht 0	Appuyez sur  pour passer: kg = „1“ Lb = „0“
LCD rétro-éclairage	Appuyez sur (uniquement pour LCD) 	Aut 0	Appuyez sur  pour passer: «0» sur manuel «1» - sur Auto
-----	Appuyez sur 	-----	Redémarrage automatique

FR

LOB Affichage de la batterie. Lorsque ce symbole est allumé, la batterie est faible.

DIV.SHI Affichage variable. Lorsque ce symbole est allumé, la balance est dans le système de sélection de précision.

STAB Affichage de stabilisation. Lorsque ce symbole est allumé, la balance est stable. Vous pouvez maintenant sauvegarder les résultats dans la mémoire.

AUTO Affichage automatique. Lorsque ce symbole s'allume, l'affichage est toujours allumé pendant la pesée.

SCHÈMA

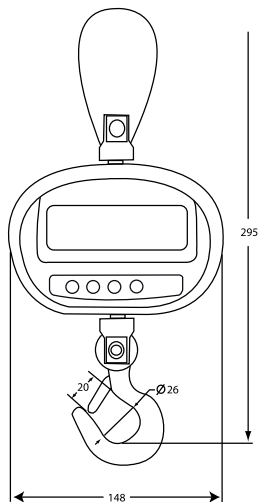


Figure 1 (Unit:mm)

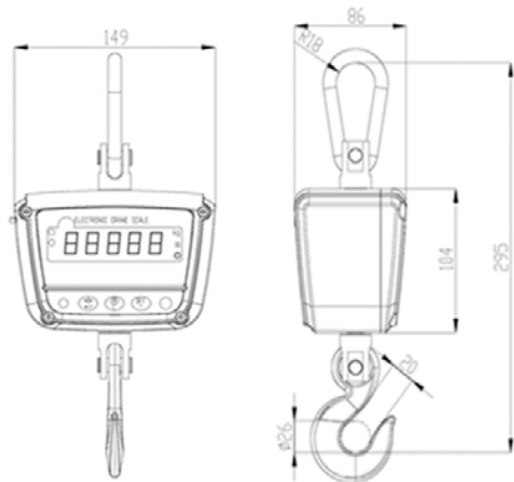
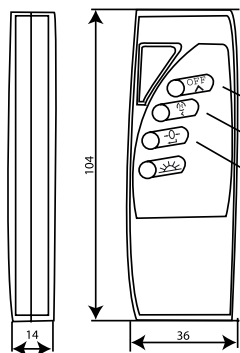
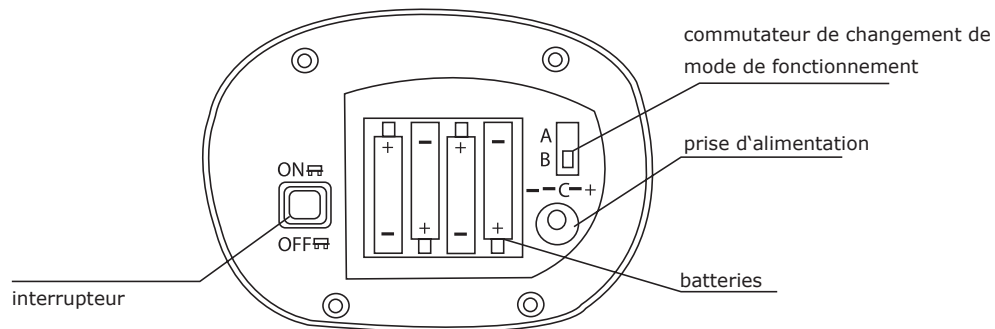


Figure 2

FR



- bouton d'arrêt
- bouton de changement de fonction
- bouton de changement de tare / de fonction



interrupteur

commutateur de changement de mode de fonctionnement

prise d'alimentation

batteries

ISTRUZIONI PER L'USO

INFORMAZIONI GENERALI

La serie delle bilance elettroniche da gru SBS unisce la tecnologia hardware piú avanzata con i software piú innovativi. Grazie all'utilizzo dei microprocessori di ultima generazione della serie AT e alla tecnologia AD ad alta velocità e precisione, le bilance da gru possono raggiungere la modalità di stabilizzazione in tempi molto rapidi e mantengono inoltre un'affidabile funzione anti-interferenza. La presente serie mostra diversi ambiti di impiego e grazie a una struttura robusta e resistente realizzata per far fronte ad un uso nella branca industriale. Inoltre queste bilance sono ottime per essere impiegate anche in contesti commerciali, ambito edile, logistico nonché nel settore trasporti. I nostri modelli non sono omologati, quindi possono essere impiegati esclusivamente a scopo interno e di controllo. La precisione delle bilance viene calibrata e regolata in funzione della forza gravitazionale nell'Area di Riferimento Europea, garantendo un elevato livello di precisione.

DETTAGLI TECNICI

Classe	III
Tempo di stabilizzazione	<10 secondi
Portata massima	150%
Display	5 cifre, display LED 15 mm 5 cifre, display LCD 20 mm con retroilluminazione
Fissaggio	Gancio reclinabile a 360°
Temperatura di lavoro	-10°C - +40°C
Tasso umidità	30% - 90%
Spia di batteria	Si illumina quando la batteria e' scarica
Alimentazione	Batteria alcalina standard 4 AA/1,5V per SBS-KW-300KE WR - 6V/10Ah, 6V/5Ah, batteria al piombo ricaricabile
Spegnimento automatico	Se lo strumento non viene utilizzato per 30 minuti o se la batteria e' scarica
Alloggiamento esterno	Temprato, in plastica dura e resistente, inossidabile, antistatico e molto leggero grazie all'utilizzo dei materiali piu' moderni. Adatto al modello SBS-KW-300KE WR - acciaio; Alloggiamento impermeabile
Pannello di controllo	Soft Touch

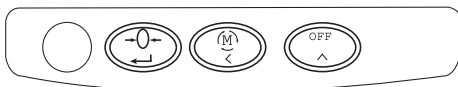
IT




KEYPAD OPERATION

They keypad includes those keys such as OFF, DIVISION COVERSION and ZERO.
(Note: The above keys can be used in sub-menu to set up Kg-lb conversion, Beeper On/Off, Zeroing and indicator exchange, etc.)

Modello	Capacita' max. (kg)	Capacita' min. (kg)	Precisione	A scelta
SBS-KW-300KC SBS-KW-300KE SBS-KW-300KE VR	300	2.0	0.10	0.05

FUNZIONI DEL PANNELLO DI CONTROLLO





- IT**
-  Premere questo pulsante quando la bilancia e' in modalita' di pesata. Nelle bilance con schermo LCD, premere il tasto "OFF" due volte. Nelle bilance con schermo LED, la luce di controllo rossa si illumina dopo aver premuto nuovamente il pulsante.
 -  Questo tasto permette di cambiare e scegliere i parametri di precisione.
 -  Premendo questo tasto si azzerla la bilancia. Nelle bilance con schermo LCD questo tasto serve anche per attivare o disattivare la retroilluminazione.

FUNZIONI GENERALI DELLA BILANCIA:


1. ACCENSIONE DELLA BILANCIA

- Aprire il coperchio posteriore della batteria – esclusa la bilancia SBS-KW- 300KE WR.
- Inserire 4 batterie AA. L' interruttore posteriore deve essere impostato sulla posizione B (la Posizione A e' per le bilance che funzionano con batteria al litio). Cio` non riguarda le bilance modello SBS-KW-300KE WR
- La bilancia viene messa in funzione premendo l' apposito interruttore situato sul lato posteriore della stessa.
- Al momento dell' accensione viene indicata la capacita' di pesata massima e successivamente la bilancia si resetta
- Se compare il segnale „0.0” potete iniziare a pesare gli articoli. E' preferibile attendere 3-5 minuti prima di iniziare a pesare gli articoli, cosicche' la bilancia sia completamente pronta per l' uso.

AZZERAMENTO

- Normalmente la bilancia mostra „0.0kg” oppure „0.00kg”. Se la bilancia mostra degli altri numeri, si prega di premere il tasto  per azzerarla. Adesso lo strumento indichera' "0".
- Nelle bilance con schermo LCD, nel caso in cui l' impostazione „AUT” sia mpostata su "0" la retroilluminazione viene attivata premendo per 3 secondi il tasto  e viene spenta premendo il tasto „NET”.
- Nel caso in cui la funzione "AUT" sia impostata su "1", l' illuminazione si attiva automaticamente non appena si iniziano a pesare gli articoli.

3. PESO

- Il peso dell' articolo viene mostrato quando la bilancia e' carica e solo quando si accende la spia "stable" si possono salvare i valori peso.
- Nel caso in cui utilizzate un cavo, una corda oppure altri elementi per pesare premere il tasto  e impostare il tutto su „0kg”. Adesso l' articolo non viene pesato. Dopo che la bilancia viene spenta si prega di ripetere il procedimento.

4. SPEGNIMENTO






- Dopo il procedimento di peso, la bilancia dovrebbe essere spenta. Premendo "OFF" la modalita' di pesata viene disattivata.
- Per evitare di esaurire la batteria si prega di premere l' interruttore rosso situato sulla parte posteriore della bilancia.

5. ATTENZIONE

- a) Le batterie alcaline AA, comprese nel contenuto della spedizione non sono degli accumulatori. Si prega pertanto di non tentare di ricaricarle – cio` non riguarda la bilancia modello: SBS-KW-300KE WR.
- b) Si prega di non pesare articoli che superano la capacita' di peso massima prevista dalla bilancia.
- c) Si prega di verificare i seguenti punti:
- 1) Verificare se c' e' qualche vite allentata.
 - 2) Verificare che il gancio di sicurezza non sia danneggiato o deformato.
 - 3) Verificare che tutti i componenti di metallo della bilancia siano sempre perfettamente funzionanti.
 - 4) Assicurarsi che tutti i ganci siano agganciati saldamente.
 - 5) Si prega di non colpire ne' lasciar cadere il display.
 - 6) Non utilizzare la bilancia in caso di pioggia oppure in luoghi inquinati – non riguarda la bilancia modello SBS-KW-300KE WR
 - 7) Si prega di togliere le batterie se la bilancia non viene utilizzata.

CALIBRAZIONE








Non calibrare la bilancia senza pesi standard.

PROCEDIMENTO	Operation	Display	Remarks
1	Tenere premuto il pulsante  per accendere	SPEN	Impostazione, assicurarsi che la bilancia non sia carica
2	Premere questo tasto 	SET 0000	Conferma del valore zero quando la bilancia e' stabile, display "0000"
3	Premere questo tasto  per aggiungere Premere questo tasto  per muoversi verso sinistra	150.000	Sovraccarico bilancia. Pesare articoli che non superino la capacita' massima della bilancia. Per esempio: 150 kg.
4	Premere il tasto 	HOLD	Per memorizzare I dati non appena la bilancia e' stabile
5		150.000	Dopo alcuni secondi la bilancia ritorna nuovamente in modalita' di pesata.

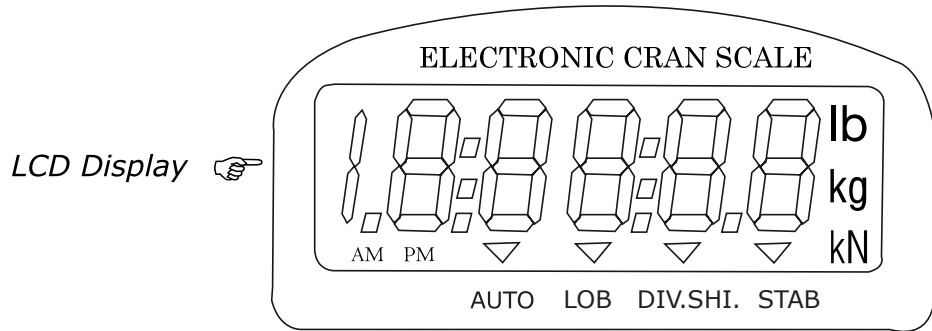
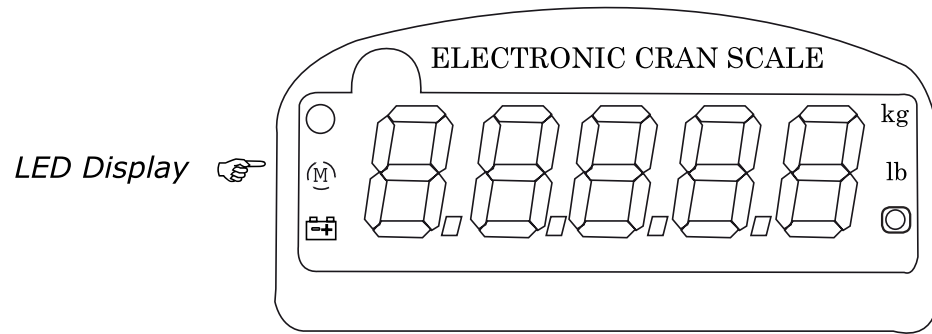
IT

IT

FUNZIONI DEL MENU

FUNZIONE	OPERAZIONE	INDICAZIONE	COMMENTO
Quando la bilancia si e' stabilizzata si attiva il segnale d' avviso.	Premere questo tasto  per accedere al menu	bEE 0	Premere  per attivare e disattivare l' allarme ; Allarme disattivato= "0" Allarme attivo= "1"
Cambiare tra kg e mezzo kg	Premere 	Cht 0	Premere  kg = „1“ Lb = „0“
Illuminazione LCD	Premere 	Aut 0	Premere „0“  per funzione manuale e „1“ per automatico
-----	Premere 	-----	Riavviare automaticamente

DISPLAYS



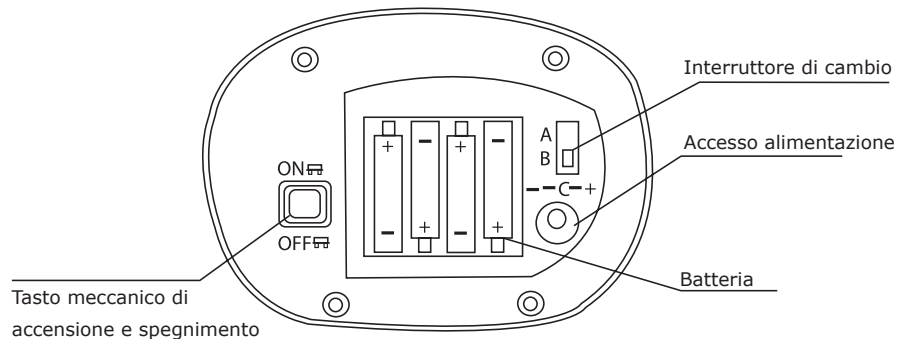
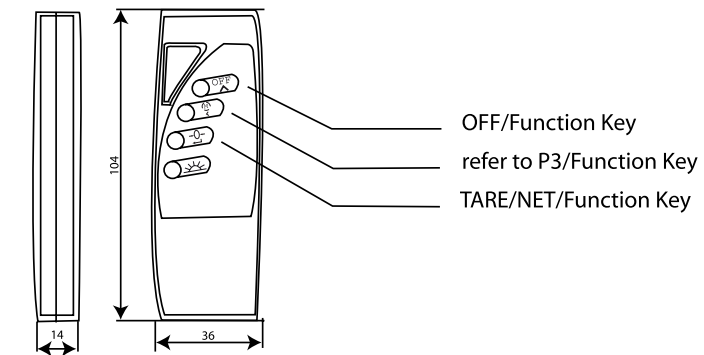
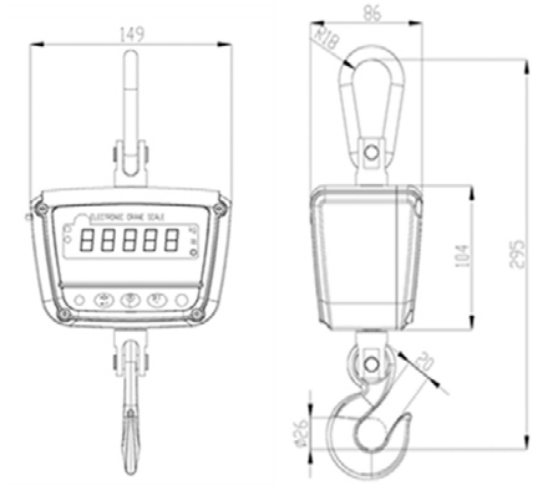
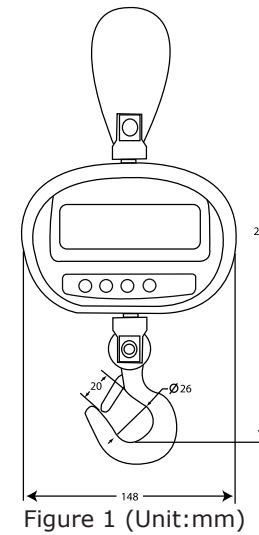
LOB Indicazione di batteria. Se si illumina questo simbolo allora la batteria e' esaurita.

DIV.SHI Indicazione di cambiamento. Questo simbolo si illumina quando si sceglie la precisione di pesata

STAB Questo simbolo si illumina quando la bilancia si e' stabilizzata. Adesso i risultati di pesata possono essere salvati

AUTO Retroilluminazione automatica. Se si accende questo simbolo significa che la funzione di retroilluminazione durante il processo di pesata e' attiva

SCHEMA





Instrukcja bezpiecznego usunięcia akumulatorów i baterii.

Instrukcja opracowana zgodnie z ustawą z dnia 24 kwietnia 2009 r. o bateriach i akumulatorach (Dz. U. 2009 nr 79 poz. 666) rozdz. 2 art. 11, nakładającą na producentów urządzeń elektronicznych obowiązek dołączenia instrukcji demontażu baterii i akumulatorów.

1. W wagach hakowych:

3002 SBS-KW-300KC Kranwaage / waga hakowa 300 kg LCD

3003 SBS-KW-300KE Kranwaage / waga hakowa 300 kg LED

zamontowane są:

a. Baterie alkaliczne AA 1,5V.

b. Baterie alkaliczne AAA 1,5V.

W wadze hakowej:

3106 SBS-KW-300KE WR Kranwaage / waga hakowa 300 kg LED water resitant

zamontowany jest:

akumulator kwasowo – ołowiowy 6V/10Ah lub 6V/5Ah lub 6V/3.2Ah

2. Przed przystąpieniem do demontażu należy bezwzględnie wyłączyć wagę oraz odłączyć zasilanie wagi z zasilacza sieciowego.

3. Demontaż baterii alkalicznych AA 1,5V znajdujących się w wadze:

a. Zdemontować kłapkę znajdującą się z tyłu urządzenia.

b. Wyjąć baterie.

4. Demontaż baterii alkalicznych AAA 1,5V znajdujących się w pilocie zdalnego sterowania:

a. Zdemontować kłapkę znajdującą się z tyłu pilota zdalnego sterowania;

b. Wyjąć baterie.

5. Demontaż akumulatora znajdującego się w wadze 3106 SBS-KW-300KE WR:

a. Odkręcić wkręty mocujące pokrywę znajdującą się z tyłu urządzenia.

b. Wypiąć i wyjąć akumulator.

6. Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

7. Usuwanie zużytych urządzeń.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu administracja gminna.



NOTES/NOTIZEN



NOTES/NOTIZEN



NOTES/NOTIZEN

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de